

CONVENIO DE COLABORACIÓN ARTÍSTICA Y CULTURAL QUE CELEBRAN EL INSTITUTO CULTURAL CABAÑAS, EN ADELANTE "EL MUSEO CABAÑAS", REPRESENTADO EN ESTE ACTO POR LA MTRA. SUSANA CHÁVEZ BRANDON, EN SU CARÁCTER DE DIRECTORA GENERAL, Y POR LA OTRA PARTE, EL NATIONAL INSTITUTE OF DESIGN, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ "NID", REPRESENTADO EN ESTE ACTO POR MS. REKHA NAIR EN SU CARÁCTER DE DIRECTORA DEL REGISTRO, AL TENOR DE LAS DECLARACIONES Y CLÁUSULAS SIGUIENTES:

### DECLARACIONES

#### **I. DECLARA "EL MUSEO CABAÑAS":**

- 1) Que es un organismo público descentralizado del Gobierno del Estado de Jalisco, con personalidad jurídica y patrimonio propios, conforme a lo dispuesto en el artículo 1° de su Ley Orgánica, promulgada por el Ejecutivo local el día 18 de diciembre de 1980, en ejecución del decreto número 10351 del H. Congreso del Estado de Jalisco.
- 2) Que la Mtra. Susana Chávez Brandon tiene capacidad legal para contratar y obligarse en representación del Instituto Cultural Cabañas, y según el poder conferido que se desprende de la escritura pública número 4,281 de fecha 14 de diciembre de 2018, pasada ante la fe del Lic. Javier Cuellar Vázquez, Notario Público número 4 del municipio de Zapopan, Jalisco.
- 3) Que señala como su domicilio para oír y recibir todo tipo de notificaciones en la finca marcada con el número 8 de la calle Cabañas, Colonia Las Fresas, Plaza Tapatia, Guadalajara, Jalisco, México, y con RFC: ICC801113-PV6.
- 4) Que los gastos que se generen con motivo de este convenio a cargo de "EL MUSEO CABAÑAS" se cubrirán del recurso estatal asignado para tales fines.

#### **II. DECLARA "NID":**

- 1) Que es el National Institute of Design (NID) establecido en 1961 como una institución nacional y autónoma bajo la dirección del Departamento para la Promoción de la Industria y el Comercio Interno del Ministerio de Comercio e Industria del gobierno de la India, con el fin de proporcionar educación, capacitación e investigación aplicada de clase mundial en diseño, y que es un instituto de múltiples campi que tiene su campus principal en Ahmedabad, además de los campi de Gandhinagar y Bengaluru. Desarrolla sus objetivos a través de programas de investigación educativa, tanto a nivel de licenciatura como de máster, en sus cinco facultades, que abarcan 20 disciplinas específicas de diseño, así como en su programa de doctorado. El National Institute of Design ha sido

declarado una "Institución de Importancia Nacional" por la Ley del Parlamento, en virtud de la Ley del National Institute of Design de 2014. El instituto también está reconocido como Organización de Investigación Científica e Industrial por el Departamento de Ciencia y Tecnología del gobierno de la India. También realiza programas y proyectos de extensión, consultoría e industrial.

- 2) Que **MS. REKHA NAIR** tiene capacidad legal para contratar y obligarse en representación de "**NID**", de conformidad con la Ley del National Institute of Design de 2014.
- 3) Que ha llevado a cabo las gestiones y actos jurídicos necesarios, a efecto de obtener el libre y legal uso de las obras para los fines culturales materia del presente instrumento. Por lo que desde estos momentos deslinda a "**EL MUSEO CABAÑAS**" respecto de conflictos que se susciten con terceros, relacionados con la propiedad, y en su caso, posesión de dichas piezas, asumiendo la total responsabilidad para comparecer ante cualquier autoridad que así lo requiera, para caso de controversia.
- 4) Que para los efectos del presente convenio señala como domicilio legal: Opp. Sanskar Kendra, Paldi, Ahmedabad, India.

### III. DECLARAN "EL MUSEO CABAÑAS" Y "NID":

- 1) Que en lo sucesivo cuando actúen en conjunto se denominarán como "**LAS PARTES**".
- 2) Que se reconocen recíprocamente capacidad para el presente otorgamiento y, en consecuencia, es su voluntad celebrar el presente convenio de colaboración cultural para la realización de la exposición *Modernism in India*, en el marco de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara 2019 (invitado de honor: INDIA); bajo las siguientes:

### CLÁUSULAS

**PRIMERA:** El presente Convenio tiene por objeto, establecer las bases de colaboración entre "**LAS PARTES**", para el desarrollo de la exhibición de la muestra denominada "*Modernism in India*" en adelante "**LA EXPOSICIÓN**", que se presentará en las **salas 8 a 10 del Circuito norte de "EL MUSEO CABAÑAS"** por un periodo que comprende del día **28 de noviembre de 2019 al 16 de febrero de 2020**, cabe aclarar que la misma está conformada por las fotografías y documentos que se enlistan en el **ANEXO ÚNICO** en adelante "**LAS OBRAS**".

**SEGUNDA:** Para el cumplimiento del objeto, el "**NID**" se obliga a:



- 1) En su caso, contratar y cubrir el costo del seguro en su modalidad clavo a clavo, contra todo riesgo que ampare cada una de **"LAS OBRAS"** y/o cualquier otro objeto que integre la muestra, así como los movimientos y traslados ida y vuelta su permanencia en **"EL MUSEO CABAÑAS"**. En caso de que **"NID"** no asegure **"LAS OBRAS"** desde acto deslinda a **"EL MUSEO CABAÑAS"** de toda responsabilidad en caso de algún incidente, accidente, riesgo o daño durante el acopio, traslado de origen, exhibición, permanencia en **"EL MUSEO CABAÑAS"** y retorno al término de la exposición.
- 2) Entregar previo al arribo de obra a **"EL MUSEO CABAÑAS"**, una copia de la póliza del seguro de acuerdo a lo que se menciona en el punto anterior.
- 3) Cubrir los costos de embalaje de **"LAS OBRAS"**.
- 4) Cubrir los costos de acopio y traslado de **"LAS OBRAS"** desde su lugar de origen a las instalaciones de **"EL MUSEO CABAÑAS"** para su exhibición y una vez que cierre la muestra su retorno a lugar de origen.
- 5) En su caso, cubrir todos los costos que se generen por trámites aduanales de la importación temporal de **"LAS OBRAS"**.
- 6) Proporcionar lista de obra en archivo editable que contenga, entre otros datos, ficha técnica, imagen y avalúo de cada una de **"LAS OBRAS"**.
- 7) Entregar los archivos listos para impresión de todos aquellos materiales u obras que deban reproducirse y que formarán parte de **"LA EXPOSICIÓN"**.
- 8) Si es el caso, proporcionar packing list que detalle su contenido en peso y dimensiones.
- 9) Cubrir los costos de traslados, honorarios y viáticos del curador, para asistir al arribo de **"LAS OBRAS"** y montaje, así como para el desmontaje y retiro de **"LAS OBRAS"**.
- 10) En caso de generarse catálogo de **"LA EXPOSICIÓN"**, deberá entregar ejemplares del mismo a **"EL MUSEO CABAÑAS"**.
- 11) Colaborar con **"EL MUSEO CABAÑAS"** para:
  - Comunicación y difusión de **"LA EXPOSICIÓN"**.
  - Gráfico rector de **"LA EXPOSICIÓN"**.
  - Actividades paralelas.
- 12) Proporcionar los créditos a **"EL MUSEO CABAÑAS"** en cualquier diseño o mención de **"LA EXPOSICIÓN"**.
- 13) En su caso, cubrirá las penalizaciones, multas, impuestos y/o similares que se generen por la salida tardía del país de las obras.
- 14) Retirar **"LAS OBRAS"** una vez que se lleve a cabo el cierre y desmontaje de **"LA EXPOSICIÓN"**, caso contrario, deslinda a **"EL MUSEO CABAÑAS"** de toda responsabilidad sobre las mismas.

**TERCERA:** Para el cumplimiento del objeto, **"EL MUSEO CABAÑAS"** se obliga a:

- 1) Si fuera el caso, apoyar en los trámites aduanales para la importación temporal de **"LAS OBRAS"**.
- 2) Otorgar el uso de las salas 8 a 10 del Circuito norte de **"EL MUSEO CABAÑAS"** para albergar **"LA EXPOSICIÓN"**. Así como cubrir los costos por trabajos relacionados para acondicionamiento de salas, entre los que se enlistan: pantone para muros, tabla roca y mobiliario museográfico y otros.
- 3) Realizar los Trámites ante las instituciones correspondientes de vialidad y autoridades civiles y militares para solicitar colaboración y permiso de circulación en carretera y por el centro de la ciudad de Guadalajara, así como para estacionarse y realizar las maniobras de descarga y carga en el domicilio de **"MUSEO CABAÑAS"**, así como de igual forma para su retorno.
- 4) Desembalaje en presencia del comisario de **"LA EXPOSICIÓN"** designado por **"NID"**.
- 5) Dictaminación de obra en colaboración con el comisario de la exposición designado por el **"NID"**.
- 6) En caso necesario, por peso y dimensiones, contratar maquinaria y personal para maniobras de carga y descarga de **"LAS OBRAS"**.
- 7) Cubrir los costos que se generen por la impresión de las fotografías y documentos que conforman **"LAS OBRAS"** que integrarán **"LA EXPOSICIÓN"**.
- 8) Cubrir los costos que se generen con motivo de enmarcado de **"LAS OBRAS"**.
- 9) Montaje con el equipo de **"EL MUSEO CABAÑAS"**, en horario de 10:00 a 15:00 horas de lunes a viernes. Fuera del horario anterior se consideran horas extras y serán cubiertas por **"EL MUSEO CABAÑAS"**.
- 10) Realizar, mediante su propio personal, la vigilancia y mantenimiento de las salas de exhibición.
- 11) Aplicar las medidas de seguridad ya existentes en las instalaciones de **"EL MUSEO CABAÑAS"** para la protección de **"LAS OBRAS"**, durante todo el periodo de la exposición y su estancia.
- 12) Usar **"LAS OBRAS"** en forma exclusiva para su exhibición al público, obligándose a no cambiarlas de domicilio.
- 13) Diseñar los gráficos referentes a **"LA EXPOSICIÓN"** (pendón, invitación web, pendón para redes sociales, hoja de salas, etc.).
- 14) Cubrir los costos de hospedaje del curador, máximo 10 noches, para asistir al montaje e inauguración de **"LAS OBRAS"**.

- 15) Cubrir el costo de los siguientes impresos y servicios: un pendón, un cartel, hoja de sala, textos en recorte de vinil para sala: texto curatorial, título de la exposición, logotipos, créditos y agradecimientos y señalética.
- 16) Corrección de estilo y traducción de idioma de los textos de **"LA EXPOSICIÓN"**.
- 17) Envío de invitaciones web a partir de la base de datos de **"EL MUSEO CABAÑAS"** a través de redes sociales.
- 18) Colaborar con **"NID"** para:
  - Comunicación y difusión de **"LA EXPOSICIÓN"**.
  - Gráfico rector de **"LA EXPOSICIÓN"**.
  - Actividades paralelas.
- 19) Cubrir el costo de la rueda de prensa que se llevará a cabo en las instalaciones de **"EL MUSEO CABAÑAS"** el día 26 de noviembre de 2019.
- 20) Cubrir el costo del coctel de inauguración que se llevará a cabo en las instalaciones de **"EL MUSEO CABAÑAS"** el día 28 de noviembre de 2019.

**CUARTA: "LAS PARTES"** de común acuerdo se obligan a que el presente convenio no crea asociación ni ninguna otra figura jurídica similar, por lo que cada parte es responsable de sus actos. Por lo anterior también acuerdan que el personal de cada una de ellas, que sea designado para la realización de cualquier acción, con motivo de la ejecución del presente convenio, continuará en forma absoluta bajo la dirección y dependencia económica de la parte que la contrató, por lo que no podrá considerársele patrón sustituto y, por lo tanto, cada una de ellas asumirá las responsabilidades que de tal relación les correspondan.

**QUINTA: VIGENCIA.** El presente convenio comenzará a surtir efectos jurídicos a partir de su firma y concluirá el día **02 de marzo de 2020**.

**SEXTA: RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Las partes acuerdan resolver los conflictos que surjan por el incumplimiento de las obligaciones pactadas en este documento, o por su interpretación, en amable composición, caso contrario se someten a la jurisdicción de los Tribunales de la ciudad de Guadalajara, Jalisco.

Leído que fue el presente instrumento y enteradas las partes de su contenido y alcance legal, manifiestan que en el mismo no existe error, dolo o lesión y de conformidad lo suscriben por duplicado, en la ciudad de Guadalajara, Jalisco, el día **1° de octubre de 2019**.





NATIONAL INSTITUTE OF DESIGN

MS. REKA NAIR  
DIRECTORA DEL REGISTRO




EL MUSEO CABAÑAS

MTRA. SUSANA CHAVEZ BRANDON  
DIRECTORA GENERAL  
INSTITUTO CULTURAL CABAÑAS

TESTIGOS

  
EMBAJADA DE INDIA EN MÉXICO  
Dr. Shrimati Das  
Director GTO  
Embassy of India  
Mexico City

  
NATIONAL BOOK TRUST INDIA  
Director  
National Book Trust, India